

目次

はじめに 4

宮川町について／宮川町歌舞練場

1 京都、うつろう季節と共に 10

春 12

夏 24

秋 34

冬 44

2 舞妓の素顔 56

お茶屋と置屋 58

おかあさん、おねえさん 60

舞妓の一日——支度風景 62

……髪結い・花かんざし／化粧／着付け

舞妓さんに聞く 72

3 舞妓から芸妓へ 76

舞妓へ—— 78

……仕込み・見習い／店出し／最後の舞妓姿

芸妓へ—— 84

……衿替

舞妓・芸妓のここに注目 86

おわりに 92

付録 千社札風しおり 95

Contents

Introduction 4

About Miyagawa-cho/ Miyagawa-cho Kaburenjo Theater

1 Kyoto — where seasons shape life 10

Spring 12

Summer 24

Autumn 34

Winter 44

2 A maiko's true self 56

Ochaya and okiya — spaces of grace and hospitality 58

Okaa-san and onee-san — guardians and mentors 60

A day in the life of a maiko — behind the scenes 62

Hair styling & Hana kanzashi / Makeup / Kimono dressing

Conversations with maiko 72

3 From maiko to geiko: a path of grace 76

Becoming maiko — apprenticeship, debut and farewell 78

Becoming geiko — erikae: the collar ceremony 84

Maiko and geiko: a closer look 86

Afterword 93

A touch of tradition: senjafuda-style cards 95

※本書で記載している内容は、いずれも宮川町の場合です。花街によって詳細は異なる場合があります。

※本書に掲載する芸妓・舞妓の写真はすべて許可を得て撮影したものです。道路上などでの無許可での撮影などはお控えください。

※一部の写真の初出掲載元は、京都きもの市場が運営するwebメディア「きものと」内の連載「令和の芸舞妓図鑑」です。

Notes

- The information in this book is based on the Miyagawa-cho district. Other *kagai* (a traditional district populated by *geiko* and *maiko*) may have different customs.
- All photos of *geiko* and *maiko* in this book were taken with permission. Please do not take photos of *geiko* or *maiko* in public places without permission.
- Some photos were first published in the online series "Reiwa geiko and maiko almanac" in *Kimono*, a web magazine by Kyoto Kimono Ichiba.